



Traducción de la Jutbah
del viernes 5 de Ramadán 1432 H.
acorde al viernes 5 de Agosto de 2011
pronunciada por el Sheij Nasser Al Mogbel
en la Mezquita del Centro Cultural Islámico
"Custodio de las Dos Sagradas Mezquitas, Rey Fahd"
en Argentina

EL MES DE RAMADAN Y LAS GRACIAS QUE ENCIERRA

Alabado sea Allah que ha agraciado a sus siervos con tiempos de bendición en los que perdona sus pecados, les expía sus faltas, aumenta su recompensa y les eleva en su posición. Doy testimonio que no hay más Dios sino Allah, el de amplios dones y desbordantes dádivas. Y doy testimonio que Muhammad es su siervo y mensajero, y que es la mejor criatura, que la paz y bendiciones de Allah sean con él, con sus sahabas, que Allah esté complacido con todos ellos, y con todos los que le sigan en buena manera.

Primera Jutba

¡Gente! Teman a su Señor, adórenle y agradézcanle por sus gracias para con ustedes; alábenle y conozcan sus gracias de prescribirles épocas de bienaventuranza que se repiten cada año, para que se les multipliquen las gracias y bendiciones de Allah y se renueve el dinamismo por las obras de bien y por evitar los pecados.

¡Siervos de Allah! Estamos en un mes grandioso y una época pródiga, en la que se multiplican las bendiciones y se restringen las faltas. Se trata del mes de Ramadán en el que se reveló el Corán, es el mes del ayuno y el rezo, el mes de las limosnas, el bien y la caridad. Su inicio es misericordia, su parte media es perdón y su final es liberación del fuego. Es un mes en el que Allah agració a la Umma musulmana con cinco características que no dio a otra nación:

- 1.-El mal aliento de la boca del ayunante es más querido para Allah que el perfume del almizcle.
- 2.-Los ángeles piden perdón por los ayunantes hasta que desayunan.
- 3.-En el Allah embellece su paraíso y dice: "Pronto mis siervos devotos encontrarán sufrimiento y esfuerzos y llegarán a ti".
- 4.-En él se encadena a los demonios y no pueden acosar a quien acosaban.
- 5.-Allah perdona a los musulmanes en su última noche.

Es un mes que a quien lo ayuna con fe en Allah y procurando la recompensa de Allah, Allah le perdona los pecados y quien reza en sus noches con fe y devoción, Allah le perdona sus pecados. Es un mes en el que se abren las puertas del paraíso y se cierran las del infierno. En ambos sahih encontramos que el Profeta, la paz y las bendiciones de Allah sean con él, dijo: "Allah dice: Toda obra del hombre es para él, excepto el ayuno que es para Mí y Yo mismo lo recompensaré". Luego agrega: "El ayunante goza de dos alegrías: cuando desayuna se alegra; y cuando se encuentra ante su señor se alegra por su ayuno". Se alegra al desayunar por dos



motivos: por haber completado un día de ayuno en el que Allah le dio fuerzas y por que cuando se encuentre a su Señor éste le esperará con una gran recompensa. Aprovechenlo con la adoración, los rezos frecuentes, la recitación del Corán, la tolerancia el Dhikr y el buen trato. Retiren de sus corazones el odio y la enemistad, pues las obras de la gente se presentan a Allah los lunes y el jueves pero las obras de los que tienen conflictos y resentimientos se devuelven hasta que se arrepienten y se reconcilien.

Hay cuatro cosas que debemos hacer con más frecuencia en Ramadán; dos complacen a nuestro Señor y dos son inevitables. Las dos que complacen a nuestro Señor son el testimonio de que no hay dios fuera de Allah y pedir perdón a Allah. Las dos cosas que son inevitables son: pedir a Allah el paraíso y pedir refugio a Allah del fuego. No dejen de pronunciar plegarias durante el iftar pues el ayunante tiene, al desayunar, una plegaria que no se rechaza.

Deben saber que el ayuno fue prescrito para que la persona adquiera Taqwa y prohíba a su cuerpo cometer pecados. Así dejará de cometer actos ilícitos como el engaño, la traición, la opresión, la estafa, la usurpación de derechos, la morbosidad, y todo acto ilícito como la mentira, la maledicencia, el chisme, la calumnia y el insulto. Si alguien les insulta les maldice pues digan: "Estoy ayunando" y no debe devolver el insulto. Que los días del ayuno sean especiales; dijo el Profeta, la paz y las bendiciones de Allah sean con él: "Quien no abandona la falsedad, la mentira y la injusticia debe saber que Allah no tiene necesidad que deje de comer y beber."

Y hagan de sus hijos e hijas ayunen si pueden hacerlo. Los sahabas, que Allah esté complacido con ellos todos, solían hacer ayunar a sus hijos y hasta cuando algún niño lloraba de hambre le daban un juguete para que se entretenga hasta la hora de desayunar. Los niños ganaban recompensa por ayunar y los padres o tutores por educarles y orientarles.

A'udhu bil-lahi minash-shaitanir rayim, dice Allah, glorificado sea, en el Noble Corán: "¡Oh, creyentes! Se os prescribió el ayuno al igual que a quienes os precedieron para que alcancéis la piedad."

Que Allah nos bendiga con lo que leamos y entendamos del Corán, y nos beneficie con la comprensión de Sus sabios signos.

Le pido a Allah perdón por nuestras faltas. Háganlo ustedes también.

Segunda Jutba

Alabado sea Allah con alabanza pura, bendita y profusa y que la paz y bendiciones de Allah sean con nuestro Profeta, la paz y las bendiciones de Allah sean con él, con su familia y con sus sahabas, que Allah esté complacido con ellos todos.

¡Gente! Teman a Allah y agradézcanle por sus dones abundantes y generosos en especial en este mes bendito de ramadán. En ramadán se reveló su libro explícito que es misericordia para los mundos, luz para los buscadores de la luz, guía para los piadosos y enseñanza para los sensatos. Un libro cuyas aleyas sabias se revelaron en detalle por quien es sapientísimo e informado. No le alcanza la falsedad; es revelación del sapientísimo, digno de alabanza. En él encontrarán información histórica del pasado, profecías del futuro y legislación para el presente. Quien se aferre a él estará a salvo y quien busca en él guía será guiado. Y quien lo rechace estará perdido ¡Que mal destino!



En este mes Allah agració a sus siervos prescribiéndoles el ayuno y designándolo como uno de los pilares del Islam; además decretó que la recompensa por ayunar con fe y devoción, sea el perdón de todos los pecados pasados.

También en este mes Allah agració a sus siervos con la prescripción del rezo nocturno (At-Tarawih y Qiamul Lail). Quien reza por las noches de Ramadán con fe y devoción tendrá sus pecados pasados perdonados y quien reza el Tarawih detrás del Iman hasta que este termina el rezo recibe la recompensa de haber estado rezando toda la noche.

En este mismo mes bendito Allah agració a los musulmanes con la noche de Lailat ul qadr que es mejor que mil meses. Quien reza en esta noche con fe y devoción tendrá sus pecados pasados perdonados.

Las bendiciones de este mes son ingentes y abundantes, así que alaben a Allah por lo que les agració y cuídense de que no se les escapen las oportunidades que se presentan en sus días y sus noches. Si supiesen lo que Ramadán encierra desearían que dure todo el año.

A'udhu bil-lahi min ash-shaitanir-rayim; dijo Allah, alabado sea: "Recordadme pues, que Yo os recordaré, agradecedme [Mis mercedes] y no seáis ingratos."

¡Oh Allah! Da bendiciones y paz a nuestro Profeta Muhammad, a sus familiares, a todos sus discípulos y a quienes sigan su guía de buena manera hasta el Día del Juicio. ¡Oh Allah! Da tu complacencia a todos los discípulos de Tu Mensajero, de quienes fueron destacados Abu Baker, Omar, 'Uzman y 'Ali. Complácete también con todos los seguidores de estas nobles personas, quienes siguen su guía hasta el Día del ajuste de cuentas, y con nosotros los presentes, pues Tú eres en verdad el más Clemente.

¡Oh Allah! Enaltece y dignifica al Islam y a los musulmanes, protégenos del mal de nuestros detractores, y líbranos de los problemas del encarecimiento de los productos, la propagación de enfermedades, de la usura y el interés monetario, del adulterio y la fornicación, de los terremotos, de las dificultades y las tribulaciones, y de la perversión y corrupción oculta y evidente.

¡Oh Allah! Perdónanos y perdona a nuestros hermanos creyentes que ya fallecieron, y no hagas que en nuestro corazón se encierre el desprecio y el odio por los que han creído en Ti como se debe. Tú eres el más Bondadoso y Misericordioso.